

CART DAN' BZOJ SANTIAGO

*Santiagon' chguape' tiox bene' ca' zjanaslas zan
yež*

¹ Neda' Santiago naca' bene' güen žin che Diosen' na' che Xancho Jesucriston'. Chguapa' le'e tiox, le'e nacle šižinw cue' xi'in diaža che da' Israel, le'e chejnilaže'le Jesucriston' na' naslasle yežlion'.

Nac nezecho can' che'ne Diosen' goncho

² Bene' migw, cheyała' yebechgüecho cate' chac bite'teze da' chac checho. ³ Cate' chac bi da' chac checho chonen chio' prueba še gonchachlaže'cho šejnilaže'cho Diosen'. Na' nezecho cate' chonchachlaže'cho chejnilaže'chone', chaclenen chio' cont gapchcho yela' chxenlaže' len bite'teze da' chac checho. ⁴ Na' da'nan' cheyała' gaple yela' chxenlaže' bite'teze dan' chac chele na' gonchachlaže'le šejnilaže'le Diosen' cont gacle can' chaclaže' le'.

⁵ Note'tezcho cate' bi nezecho naquen' chaclaže' Diosen' goncho, cheyała' nabechone' gwzejni'iden' chio', na' gwzejni'iczeden'. Le chebede' chaclene' chio', na' bitw chdile' chio' cate' chnabechone' gac-lene' chio'. ⁶ Perw cate' chnabechone' gwzejni'ide' chio', cheyała' šejle'cho chzenagcze' chechon' na' bitw gacžejlaže'cho. Bena' chacžejlaže' še chzenag Diosen' che', zaca'lebde' ca nisdao' dan' chas chata' cate' chechj be' lagüen' na' chjatan' nile na'le. ⁷ Ben' chacžejlaže' še chzenag Diosen' che', bitw cheyała' soe' lez gwnežjw Diosen' le' bite'teze

da' chṇabe'. ⁸ Na' ben' chon ca' bitw nezde' bi xbab chone', con šayichj šayen chaque' len bite'teze dan' chonen'.

⁹ Na' bene' migw, le'e chejnilaže'le Diosen', še nole nacle bene' yaše', le soa mbalaz, le nacle bene' zaque' len Diosen'. ¹⁰ Na' bene' migw, še nole nacle bene' gwṇi'a, le soa mbalaz dan' ba chacbe'ele lao Diosen' bitw zaca'chle clcl ca yezica'chle bene'; na' yob te che yela' gwṇi'an' can' chde che yej ca' zjaze yiḡe'. ¹¹ Cate' chṇa'chgua gwbižen' chesecquad yiḡe' ca', na' cheseyiṇj laga' che yejen' na' bich chosolo'en xdan. Can' chac len yej ca', lecze can' gac len bene' gwṇi'a ca', yeyol yenite' lao xšinen'.

Cheyaḷa' soateze soacho šejnilaže'cho Jesucriston' bite'teze dan' chac checho

¹² Še chy chchejlaže'cho len da' chac checho na' chonchachlaže'cho chejnilaže'cho Diosen', nachen' leca mbalaz zoacho. Na' cate' te dan' chy chzaca'chon', Diosen' gone' cont bancho len le' toḷi tocaṇe can' gwne' ban yogo'cho chaquechone'.

¹³ Na' note'tezcho cate' žan goncho da' malen', bitw gac ṇacho Dios nan' chgo'oyele' chio' goncho da' malen', le Diosen' bitw chgo'oyele' bene' yesone' da' mal. Lecze ca' le', bitw bi de da' chgo'oyela' le' cont gone' da' malen'. ¹⁴ Yela' chzelaže' checho dan' yo'o lo' yichjlažda'ocho chonen cont chzelaže'cho choncho da' mal. ¹⁵ Na' še ba choncho can' ža yela' chzelaže' dan' yo'o lo' yichjlažda'ochon' na' zoacho choncho da' malen', nach gwžin ža cate' cuejyichj Diosen' chio' na' bitw šjayzoacho len le'.

¹⁶ Bene' migw, bitw siye' cuinle gonle xbab Dios nan' chgo'oyele' le'e cont gonle da' malen'.

17 Dios ben' zoa yaba, le'na' chsele' da' güen da' chac checho na' da' de checho. Xacho Dios ben' ben gwbiž, bio' na' beljw ca' cont chososenin' len chio', chone' cont gac güen checho, na' bitw chše'e ca chone' len chio', bia'cze zoacze' chone' güen.

18 Gwyazlaže' Diosen' bocobe' yichjlažda'ochon' cate' gwyejle'cho che diža' li chen'. Na' ba bocobe' yichjlažda'ochon' cont žialaocho len bene' nechw ca' chesejnilaže'ne'. Na' da' ba bocobe' yichjlaždao' chio', nezecho za' gone' ca' len bene' zan.

Can' goncho cont yebe Diosen' chio'

19 Bene' migw, nezele cheyala' yebecho gwzenagcho che diža' güen, na' cheyala' goncho xbab cate' za' necho, na' neca la' ža'atecho. 20 Cate' chža'acho, bitw chac goncho güen can' chaclaže' Diosen' goncho. 21 Da'nan' cheyala' cuejyichjcho yogo'loł da' xinjen' ba benchon' na' yogo'loł da' chgue'e Diosen' da' gwcha'o gw Xenen lo' yichjlažda'ochon' cate' biņa' šejnilaže'chone'. Cheyala' gwzexjw yichjcho na' gwzenagcho diža' li che Diosen' dan' ba yo'o lo' yichjlažda'ochon', cont gata' yela' mban checho toli tocaņe.

22 Na' cheyala' goncho dan' ža diža' li che Diosen' goncho, gague con yenezcho can' žanna'. Le še con chenecho can' žanna' na' bi chonchon, chziye'ze cuincho še ca'. 23 Ben' chene diža' li che Diosen' na' bi chone' can' žanna', zaca'lebde' ca to bene' chņa' cho'alagüen' lo' spejw, 24 le con chņe'e can' nac cho'alagüen' na' cate' ba beyož gwņe'en la' cheyanlažtie' can' naquenna'. 25 Perw bene' zoacze' chzenague' xtiža' Diosen' do yichj do laže' na' chone' can' žanna' sin cbi yeyanlažen', benan'

soe' mbalaz, le xtiža' Diosen' chaclenen le' bite'tez da' chone'.

²⁶ Note'tezcho še choncho xbab choncho can' chazlaže' Diosen', perw bi chnabia' cuincho cont bi necho diža' mal, chziye'cze cuincho še ca'. Le še xtiža'chon' bi naquen güen lao Diosen', bitw chebede' bite'tez dan' choncho še ca'. ²⁷ Še goncho can' chebe Xacho Diosen', gaclencho no'ole güezeb ca' na' bi' güezeb ca' še bi dan' cheseyažjde', na' cuejyichjcho bich goncho da' xinj dan' cheson bene' ca' bi zjanombia' Diosen'.

2

Toze can' cheyalā' goncho len yogo' bene'

¹ Bene' migw, Xancho Jesucriston' naque' la'zelagüe bene' zaca', na' še chejnilaže'chone', toze can' cheyalā' goncho len note'teze bene', bitw nacho balze bene' gonxenchguachone' na' yebale' gonechone' nacteze. ² Še yesela' chope bene' gan' chdop chžagcho chonxencho Jesucriston', na' toe' naque' bene' gwñi'a na' nyaze' lache' šagüe' lache' xdan, na' ngo'o xbenen' to niy de oro, na' ben' yeto naque' bene' yaše' na' nyaze' lache' de'exo', toze can' cheyalā' goncho len chope'. ³ Bitw naquen güen še gonxencho bene' gwñi'a na'ze na' ye'chone': "Gwche'edo' lo yag siy nga ga nac binlo", na' ye'cho bene' yaše'na': "Gwzechateze do dan' na'le", o še ye'chone': "Gwche'etezdo' lo yo". ⁴ Bitw naquen güen lao Diosen' še cuinzcho choglaochon nacho noen' zaque' na' noen' bi zaca'. Xbab chechon' naquen da' mal še goncho ca'.

⁵ Bene' migw, Diosen' ba gwleje' zan bene' yaše' zjanaque' xi'ine' na' chesejnilaže'chgüe' le'. Na' yesenite' mbalaz cate' yesyežine' gan' zoen' chnabi'e, can' gwna Diosen' gac che note'teze chio' chaquecho le'. ⁶ Perw na' chonle bene' yaše' ca' ca bene' bibi zjazaca'. Na' bene' gwni'a ca' chongac-lene' ca bene' zjazaca'chgua; len legaquen' chosoči chososaque' le'e na' cheseche'xoxje' le'e lao justis ca'. ⁷ Lecze legaquen' chosožie' yela' ya' che Jesu-criston' ben' naccho txen, ben' naque' bene' zaca'.

⁸ Ley dan' nac da' žialao lao yogo' da' ca' nyela' le'e Xtiža' Diosen' žan: “Le gaque ljež benačhle ca chaque cuinle.” Še da' licze chonle can' žanna' choncze güen. ⁹ Perw ley che Diosen' chchoglaon chele napple doła' še chonxenle bal bene' na' yebale' chongaclene' ca bene' bibi zaca'. ¹⁰ Can' naquen, note'teze bene' zoe' chone' dołol can' ža leyna', perw na' še ba gwchoe' to da' dao', len doxen leyna' chape' doła' še ca'. ¹¹ Diosen' ben' gwna: “Bitw gata'lenle no'ole bi nac no'ol chele o bene' byo bi nac bene' chele”, lecen' gwne': “Bi gotle bene'”. Na' la'czla' bitw chata'lencho no'ole bi nac no'ol checho o bene' byo bi nac bene' checho, še ba naccho bene' güet bene', bia'cze napcho doła' len leyna'. ¹² Xtiža' Diosen' chaclenen chio' cont bi gwzenagcho che da' malen'. Na' cheyala' güe'cho diža' güen na' soacho goncho bichle can' žanna', le Diosen' gone' da' saca'zi'cho še bi choncho can' žanna'. ¹³ Diosen' gwnežjwchgüe' da' saca'zi' bene' ca' bi chesyeyaše' chesyezi'ilaže'de' ljež benače'. Perw bene' ca' chesyeyaše' chesyezi'ilaže'de' ljež benače', Diosen' yeyaše' yeži'ilaže'de' legaque'.

Bitwbi zejen še con žacho chejnilaže'cho Jesucriston'

¹⁴ Be_{ne}' migw, še to be_{ne}' že' chejnilaže' Jesucriston' perw bi chone' da' nac güen, bitwbi zejen že' ca'. Bitw chaclenen le' cont gata' yela' mban che' toli tocane še con žaze' ca'. ¹⁵ Ba_l be_{ne}' lježcho be_{ne}' chesejnilaže' Jesucriston' bi de da' yese'ej yesagüe' na' bi de xałana'gaque'. ¹⁶ Na' še bitw gaclenchone' len dan' cheseyažjde', še con ye'chone': “Le šjaya'ac to šagüe' to güen na' Diosen' gaclene' le'e cont želele dan' chyažjelen'”, bitwbi zejen dan' con n_{acho} ca'. ¹⁷ Da'n_{an}', še con žacho chejnilaže'cho Jesucriston' perw bitw choncho da' nac da' güen, bitwcze bi zejen dan' žacho chejnilaže'chonen'.

¹⁸ Nita' be_{ne}' chesene' guac yesejnilaže' Jesucriston' la ca yesone' da' nac da' güen. Na' le_{cze} nita' be_{ne}' chesene' še chejnilaže'cho Jesucriston' cheya_{la}' goncho da' nac güen. Na' žia' le'e, še n_{acho} chejnilaže'cho Jesucriston' perw bitw choncho da' güen, bitw nacbia' še chejnilaže'chone'. Perw še da' li chejnilaže'chone' nach soacho goncho da' güen na' yesacbe'e be_{ne}' le chejnilaže'chonen'. ¹⁹ Chej_{le}'cho toze Diosen' zaque' gonxenchone', na' ca'czen' cheya_{la}' šej_{le}'cho. Perw gague da' ca'zen' cheya_{la}' goncho. Da' xigüe' ca' le_{cze} chesej_{len}' toze Diosen' naque' be_{ne}' zaca' na' chesexizen chesežeben. ²⁰ Ch_{ne}cho diža' da' bi zejen še con žacho chejnilaže'cho Jesucriston' na' bitw choncho da' güenn_a', le bi gaclenen chio' še con žazcho chejnilaže'chone'. ²¹ Da' xozxta'ocho Abrahanna' blo'e le gwejnilaže' Diosen' dan' bzenague' che Diosen'. Da'n_{an}' bzande' xi'ine' Isaaquen' gote'be'

cont gonxene' Diosen'. Na' dan' bzenague' che Diosen', da'nan' Diosen' gwne' che' le naque' bene' güen len le'. ²² Na' nezecho can' ben da' Abrahanna', gague con gwejnilaže'ze Diosen', san lecze bzenague' che'. Na' dan' bene' ca' blo'e le gwejnilaže' Diosen'. ²³ Da'nan' goc can' nyoj Xtiža' Diosen' che', žan: "Abraham gwejnilaže' Diosen' na' da'nan' Diosen' gwne' naque' bene' güen len le'." Na' lecze nyojen che Abrahanna' goque' bene' xmigw Dios.

²⁴ Can' naquen, gague dan' žacho chejnilaže'cho Dios nan' že' naccho bene' güen len le', san dan' chzenagcho che', da'nan' že' naccho bene' güen len le'. ²⁵ Na' da' Rahab goque' no'ole zle' no'ol con gwej len note'teze bene' byo, perw bzenague' che Diosen' cate' blebe' bene' ca' chope jasegüia jaseñe'e laže'na'. Na' blo'ede' legaque' yetole nez ga jaya'aque' cont bi jasyexen soldadw che rey legaque'. Na' dan' goclene' bene' ca', blo'e gwejnilaže' Diosen'. Na' gwna Diosen' naque' bene' güen len le'. ²⁶ Quinga naquen: Še to bene' bich nye'e biš grasyw, nacbja' naque' bene' guat. Ca'czen' naquen, še bitw choncho da' güen nacbja' bitw chejnilaže'cho Diosen' la'czla' žacho chejnilaže'chone'.

3

Choncho da' xinj len xtiža'cho

¹ Bene' migw, nezecho neto' chsed chlo'eto' bene' yoble xtiža' Diosen' saca'zi'chto' še bi gonto' can' žanna'. Da'nan' žia' le'e, gague la' si'te lo na'le gwsed gwlo'ele bene' yoble xtiža' Diosen'. ² Zan

ni'a yogo'cho choncho da' xinj. Perw še to bene' bitw chone' da' xinj len xtiže'na', nacchgüe' bene' güen na' gwzoeczde' nabie' doxen cuerp chen' še ca'. ³ Caten' chgo'ocho freno cho'a cabayw ca' cont yosozenagba' checho, na' šja'acba' con gate'teze chaclaže'cho šejlenchoba'. ⁴ Na' lecze bene' ca' chososa' barcw xen ca' chosochine' yag da'oze dan' chosose'eden' cont chejen con gate'teze chesende', la'czla' še chžiga' to be' gual legaquen'. ⁵ Ca'czen' naquen len lože'chon'. Toze da' dao' rizen' naquen lao cuerp chechon', perw chac chñelenchon diža' da' zjazaca'. Na' ca' nac to yi' dao' riz, guac gwzeyen to ya'adao' xen, ca'czen' naquen len lože'chon' cate' chñelenchon diža' mal. ⁶ Lože'chon' naquen to da' chnabia' chonchguan da' xinj juisyw lao doxen cuerp chechon'. Lože'chon' naquen ca' to yi' bel da' chla'an chca'an nile na'le chzeyen bite'teze da' de, le še choe'cho diža' malen' chyla'ch yogo'lolte da' xinj dan' chonchon', na' chonen cont zoacho chonchguacho da' xinj yešlale mbancho. Na' che gwxiyen' chzenagcho caten' choe'cho diža' mal ca'. ⁷ Chac chnabia'cho yogo'te beyixe', be žia tap ni'a na', be žia xil, be chda nxobe le'e, na' be ca' že' lo' nis. Ba gwnita' bene' gosenabi'eba'. ⁸ Perw ne to chio' bitw soecho lože'chon' cont bi güe'lenchon diža' mal. Con zoacho choe'cho diža' malen', na' diža' mal dan' choe'chon' zaca'leben ca' venen che to bel znia. ⁹ Len xtiža'chon' chonxencho Dios ben' naque' Xacho. Na' lecze len xtiža'chon' chžiacho yela' ya' che ljež benachcho bene' ca' ben Diosen' can' nac le'. ¹⁰ Na' cho'acho na' chchoj diža' šagüe' cate' chonxencho Diosen' na' lecze chchoj diža'

mal cate' chžicho yela' ya' che ljež beňachcho. Bene' migw, bitw choncho ca cheyala' goncho. ¹¹ Nezecho ga chal nis bitw žia nis sia na' nis zbapj toz bej. ¹² Na' lecze ca' bene' migw, nezecho to yag yixgüigw bitw chbian frut dan' nzi' aceituna, na' neca yag uvas chbian yixgüigw. Na' lecze ca' ga chal nis, bitw chchoj nis sia to bej ga žia nis zbapj.

Can' goncho še Diosen' ba bene' chio' yela' sina' chen'

¹³ Še note'tezle žale nacle bene' sina' na' chejni'ile xtiža' Diosen', cheyala' gonle yogo'lol can' chazlaže' Diosen'. Cheyala' gonle da' güen sin cbi gonxen cuinle cont nacia' nacle bene' sina'. ¹⁴ Perw še chgue'e lježle na' chzelaže'le gacchle bene' blaoch ca bene' lježle, bitw cheyala' nale nacle bene' sina', le con chonlaže'len' še ca'. ¹⁵ Na' še chgue'e lježle na' chzelaže'le gacle bene' blaoch ca bene' lježle, bitw nacle bene' sina', san xbab chelen' zan' che Satanás dan' chnabia' da' xigüe' ca', na' con chonle da' xinjen' can' ža lažda'olen' na' can' cheson bene' ca' bi zjanombia' Diosen'. ¹⁶ Še chgue'e lježcho na' chzelaže'cho gaccho bene' blaoch ca legaque', bitw zoacho binlo len legaque' še ca', na' choncho yogo'te da' xinj. ¹⁷ Cate' Diosen' chone' chio' yela' sina' chen', chaclaže'cho goncho yogo' da' nac da' güen. Chaclaže'cho soacho binlo len lježcho na' naccho bene' xenlaže' na' chzexjw yichjcho cont chzenag che lježcho. Na' lecze cheyaše' cheži'ilaže' lježcho na' choncho da' güen len legaque', na' toz ca choncho len note'tez bene'. Na' bite'tez da' choncho, chonchon do laže'cho. ¹⁸ Nach še chebecho yesezoa yesebez

be_{ne}' bin_{lo} na' chaclencho be_{ne}' yezica'chle cont yesezoa yesebeze' bin_{lo}, na' chaclenen cont yeson be_{ne}' da' güen.

4

Bitw gac goncho can' cheson be_{ne}' bi zjanombia' Diosen'

¹ Chdile chšašlen lježle, na' chon_{le} ca' dan' yo'o nyaz da' malen' yichjlažda'olen' na' chnabian' le'e cont chon_{le} con ca žan chele. ² Chzelaže'chgualle bi da' gata' chele na' chdile chšašlen lježle na' chaclaže'tele gotle be_{ne}' cont gata' chele dan' chzelaže'len'. Perw bitw gata' dan' che'nelen' lagüete chon_{le} da' xin_j na' bi chnabele Diosen' gone' cont gata' dan' chyažjelen'. ³ Na' cate' chnabele Diosen' gone' cont gata' bi dan' gata' chele, bitw chon_{en}', le con che'nele gata' dan' chzelaže'le lo' lažda'olen' cont gon_{le} con nacteze žan chele. ⁴ Na' da' chzenagle che dan' ža xbab chelen' na' chon_{le} can' chzelažen'na', chon_{le} txen len be_{ne}' ca' bi zjanombia' Diosen', na' chon_{le} contr Diosen'. Na' note'tezcho še chaclaže'cho goncho txen len be_{ne}' mal ca', choncho contr Diosen' na' bich chaquechone' ca cheya_{la}'. Zaca'lebcho ca to no'ole nzoa xto, no'ole ben' bich chacde' be_{ne}' che'. ⁵ Chonljiale xbab Xtiža' Diosen' bitw bi zacan' gan' nyojen žan: "Spir-itw che Diosen' dan' zoan lo' lažda'ochon' chzelaže'chguan gwzenagcho che toz Diosen'." ⁶ Diosen' chaclenchgüe' chio' cont chzenagcho che toz le'. Da'n_{an}' nyoj Xtiža' Diosen' žan: "Diosen' chone' contr be_{ne}' ca' chesonxen cuingaque', perw chac-lene' be_{ne}' ca' chesache'ede' bi chosozenague' che' ca cheya_{la}'." ⁷ Da'n_{an}' cheya_{la}' gon cuincho lo' na'

Diosen' na' gwyo gw_čhejlaže'cho bi gwzenagcho čhe Satanásen'. Še goncho ca', gwcuaseczen ca'ale. ⁸ Le soa le yol güiž Diosen', nach soe' gaclene' le'e. Cheyala' cuejyichjle da' xinj da' chonle. Na' še chonle xbab guac gonxencho Diosen' na' gontezcho can' ža lažda'ochon', clelen' chonle xbaben' še ca', na' cheyala' güe'le latje yeyon Diosen' yichjlažda'olen' xilaže'. ⁹ Bi cheyala' yebele, san cheyala' yegüine'le neče da' xinjen' ba benle'n' na' yeto'ele čhen. ¹⁰ Cheyala' gwzexjw yichjle lao Xancho Diosen', nach Diosen' gone' cont gacxenle.

Bi cheyala' nacho čhe lježcho nape' dola'

¹¹ Bene' migw, bi cheyala' nelaocho čhe lježcho. Ben' chnelagüe' čhe lježe' o chosbaguede' lježe', benan' chne' čhe ley čhe Diosen' na' chzoe' leyna' ca'ale. Na' nezecho ben' chon ca' bi chzenague' čhe leyna'. Na' dan' chon cuine' ca' bene' zaque' cont že' čhe bene' lježe' nape' dola', chone' ley čhe Diosen' ca' to da' bibi zaca'. ¹² Toz Dios nan' gwdixjue' leyna', na' toz le'na' zaque' čhoglagüe' čhe to tocho še napcho dola'. Na' toz le' zaque' gone' cont bi šjaya'ac bene' lo yi' gabilen', na' lecze zaque' cont yesele' bene' lo yi' gabilen'. Perw chio' bitw zaca'cho nacho čhe bene' lježcho zjanape' dola'.

Bitw nezecho bin' gac gwxe güižj

¹³ Na' le gwzenag da' nga: Balle chčhogbia'len šejle to ga šejle gonle negosyw cont gonle gan. Na' chbejle to ža cate' šejle na' chčhogbia'len yega'anle na' tgüiz, ¹⁴ neca chacbe'ele bi nezecho bin' gac čhecho o nac goncho gwxe güižj. Yela' mban čhechon' zaca'leben ca' to bejw, le bejon' šložze

chle'echon na' cheyasen. ¹⁵ Cheya_{la}' na_{cho}: “Še Xancho Diosen' go_{ne}' latje bancho, na' goncho to da' goncho.” ¹⁶ Perw da' xin_{jen}' choncho še chonxen cuincho ch_{ži}acho bia' naquen' goncho sin cbi na_{be}cho Diosen'. ¹⁷ Na' še ne_{ze}cho cheya_{la}' goncho da' nac güen na' bi chonchon, napcho do_{la}' lao Diosen'.

5

Da' malchgua gac che bene' gwni'a ca' bene' bi chosozenag che Diosen'

¹ Na' ca nac le'e be_{ne}' gw_{ni}'a, le'e bi chzenagle che Diosen', le soayaše' na' le cuežyaše', le leca za' saca'zi'le. ² Lao Diosen' dan' de chele naquen ca to da' ba chbiayi', na' lache' šagüe' chelen' naquen ca to da' ba chle'e bel_{zi}la'. ³ Na' mechw chelen' dan' nac de oro na' de plata, len Diosen' naquen ca to da' ba chzen xche'en. Da'nan' žin ža žaglaochgualo lo yi' gabilen'. Ba gwche' yichjle tlaoze btoble da' scha'o xmechwlen', la'czla' ba zoa go_n Diosen' da' saca'zi'le. ⁴ Cheya_{la}' gon_{le} xbab can' ben_{le} len be_{ne}' güen žin chele ca', be_{ne}' yaše' ca' besyelap coseš chelen'. Ben_{le}le lega_{que}' dan' bitw gwdixjwlene' ca cheya_{la}'. Na' dan' bi bnežjwle laxjwgaquen' ca cheya_{la}', chlo'en nacle be_{ne}' güen da' xin_j. Diosen' chzenague' che be_{ne}' güen žin ca' dan' chesyegüine'de', Dios ben' nape la'zelagüe yela' guac xen. ⁵ Zoatezle che'ej chagwšagüe'le na' chonditjele dan' de chele chon_{le} con ca žan chele, na' bi chacbe'ele ba zoa go_n Diosen' da' saca'zi'le. Na' lagüe dan' chon_{le} ca', zaca'leble ca to beyixe' ben' chgüe'ej chguagwšagüe'cho cont ba chane'ba' cate' žin ža gotchoba'. ⁶ Na' gan' chi'le chon_{le} yela'

justisen', ba gw̄hoglaolen yesote' beñe' goson da' güen, beñe' bibi gosonde' le'e.

Cuezcho batcan' yid X̄ancho Jesucriston' da' yoble na' yol̄ güižcho Dios

⁷ Ca nac le'e beñe' migw, le gape yela' chxenlaže' len dan' chyi chzaca'le, le ba zoa yid X̄ancho Jesucriston' da' yoble. Beñe' ca' chesaz, chesenite' chesebeze' cosešen', le cosešen' naquen da' zaca'. Na' chesape' yela' chxenlaže' chesebeze' chde tiemp yejon', le cate' chbeze yejon', cana'chen' chosyotobe' cosešen'. ⁸ Da'n'an' bite'teze dan' chyi chzaca'le, cheyala' gaple yela' chxenlaže' na' gonchachlaže'le šejnilaže'le X̄ancho Jesucriston', le ba zoa yide' da' yoble. ⁹ Beñe' migw, bitw yosbaga' lježle še bin' chac chele. Še bin' yosbaga' lježle, ba zoa yid X̄ancho' da' yoble na' choglagüen' chele naple doła'. ¹⁰ Le gon xbab che da' beñe' ca' goso'e xtiža' X̄ancho Diosen' cani'. Leca bosochi bososaca' beñe' legaque', perw bia'cze bosoyo bosochije', can' cheyala' gonle. ¹¹ Da' li mbalaz beñe' ca' gwnita'teze' gosonchachlaže' gosejnilaže' Diosen' la'czla' besežaglagüe'. Na' ba benele xtiža' da' Job can' benchachlaže' gwyejnilaže' Diosen', la'czla' da' zan da' gwdi gwxaque'. Perw na' cate' gwde dan' gwdi gwxaquen', Diosen' bene' cont gwzoache' mbalazch clel can' gwzoe' cani'. Can' nac Diosen', leca chazlaže' chaclene' chio', na' leca cheyaše' cheži'ilaže'de' chio'.

¹² Beñe' migw, da' naquen da' žialao, gwbat gwzoale no co' da' bal̄i che bite'teze. Bitw nale yaban' co'on da' bal̄i choe'le diža' li, neca nale yežlio nga co'on da' bal̄i choe'le diža' li, neca bite'tezechle.

Cheyała' güe'cho diža' li da' šejle' bene' cont Diosen' bi čhoglagüen' čecho saca'zi'cho.

¹³ Note'tezcho cate' chac bi da' chac čecho, cheyała' yol güižcho Dios. Na' note'tezcho cate' zoacho mbalaz, cheyała' golcho gonxenchone'.

¹⁴ Note'tezcho cate' chacšenecho, cheyała' gaxcho bene' ca' gwlejcho cont chosogüia chesene' chio' čhdop čžagcho chonxencho Jesucriston'. Na' yosotope' yichjcho late' set, na' yosol güiže' Dios, yesenabe' yeyaquecho len yela' guac čhe Xancho Jesucriston' lagüe' da' chejnilaže'chone'.

¹⁵ Na' chio', cate' chol güižcho Xancho Diosen', cheyała' šejle'cho le chzenagcze' čecho cont yeyone' ben' chacšenon', na' še ba bene' da' xinj, güezi'xencze Xančon' čhe'. ¹⁶ Da'nan' cheyała' xoadola'cho lao bene' lježcho na' yol güižcho Dios tocho yetocho cont ca' yezoacho güen še bin' chac čecho. Na' še naccho bene' güen len Diosen', Diosen' chzenagcze' čecho cate' chol güižchone' na' chone' da' zan da' güen dan' čnabečhona' gone'.

¹⁷ Le gon xbab čhe Elías ben' be' xtiža' Diosen' cani'te. Goque' benač cayanen' nac chio'. Na' cate' bol güiže' Diosen' do yichj do laže' gwñabe' bi gac yejw, na' Diosen' bzenague' čhe' na' bitw goc yejon' lao šon iz yogašjo. ¹⁸ Na' yetni'a cate' bol güiže' Diosen' gwñabde'ne' sele' yejon' da' yoble, nach Diosen' gwsele'n'. Na' goc coseš čhe bene' ca' da' yoble.

¹⁹ Bene' migw, cate' to bene' lježcho ba gwlejyichje' dan' nac da' li dan' bzejni'i Diosen' chio', cheyała' gaclenchone' cont yetinjde' xtole'na'.

²⁰ Chaclaža' nezele, cate' choncho cont note'teze bene' chetinjde' xtole'na', chaclenchone' cont

chosla Diosen' le' lo yi' gabil, le chezi'xene' xtole'na'
la'czla' še naquen da' zan. Da' na'zen' chzoja' na'a.

**Diža' güen che ancho Jesucristo
New Testament in Zapotec, Zoogocho
(MX:zpq:Zapotec, Zoogocho)**

copyright © 1987 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Zoogocho

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zapoteco, Zoogocho [zpq], Mexico

Copyright Information

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zapotec, Zoogocho

© 1987, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
de7d40fb-3909-53d8-8bea-744cf1ce0e41